



## Paula Andreea Stîngă

✉ E-mail: [andreeapaula.stinga@gmail.com](mailto:andreeapaula.stinga@gmail.com)

🌐 Site de internet: <https://orcid.org/0000-0001-7213-6335>

### EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

---

#### Cadru didactic asociat

**Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca** [ 01/10/2020 – În curs ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

Cadru didactic asociat pe funcția de asistent universitar în cadrul Departamentului de Limbi și Literaturi Romanice, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca

Activitate de predare:

- cursuri practice de limba spaniolă, nivel licență: Exerciții gramaticale, Exprimare orală (anul 1), Traduceri și retroversiuni (an 2), specializarea Limba și Literatura Spaniolă A/B);
- seminare de limba spaniolă: Sintagma nominală (anul 1), Sintagma verbală (an 2), Sintaxa propoziției (anul 2), Sintaxa frazei (anul 3), Dificultăți ale vorbitorilor români de limba spaniolă (anul 3);
- curs facultativ de limba spaniolă pentru studenții Facultății de Litere (grupa începători și grupa intermediari-avansați).

Activitate administrativă:

- organizator atelier de gramatică pentru studenții din anul 1, Spaniolă A/B, semestrul 1, an universitar 2020-2021;
- responsabil cu practica profesională de la anul 2, Spaniolă A, nivel licență (din octombrie 2023);
- secretar la examenul de licență, sesiunea februarie, 2024.

#### Profesor de limba spaniolă - colaborator

**Centrul Educațional Unirea** [ 01/09/2023 – În curs ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

Predare cursuri de limba spaniolă pentru adulți (limbaj general și limbaje specializate), toate nivelurile.

#### Profesor de limba spaniolă

**Liceul Teoretic "Eugen Pora"** [ 01/09/2018 – 01/09/2019 ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

-Activitate de predare: cursuri generale de limba spaniolă la ciclul primar, gimnazial și liceal.

-Pregătirea elevilor pentru examenul de admitere în clasa a IX-a și pentru Olimpiada de Limbi Romanice, etapa locală, județeană și națională.

-Elaborarea de subiecte pentru examenul de admitere în clasa a IX-a și pentru olimpiadă, etapa locală și județeană.

-Participarea în calitate de evaluator la examenul de admitere în clasa a IX-a, la olimpiada județeană și la bacalaureatul spaniol.

-Activități extrașcolare și extracurriculare.

## Profesor de limba spaniolă

*Transylvania College, The Cambridge International School in Cluj* [ 01/09/2017 – 01/09/2018 ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

-Activitate de predare: cursuri generale de limba spaniolă la ciclul primar și gimnazial.

-Pregătirea elevilor pentru examenul Cambridge IGCSE.

-Activități extrașcolare și extracurriculare.

## Voluntariat

*Asociația "Prietenii Grădinii Zoologice"* [ 08/08/2016 ]

Localitatea: Brașov | Țara: România

-Membru organizator al evenimentului *Ziua internațională a Grădinii Zoologice și parcurilor*.

-Activități și jocuri cu copiii.

## Voluntariat

*Organizația Creștină "Something New"* [ 01/2016 – 06/2016 ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

Ajutor oferit copiilor cu dificultăți de învățare din ciclul primar și gimnazial: sprijin în procesul de învățare, ajutor la teme, organizarea unor evenimente tematice.

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ

---

## Doctor în Filologie

*Universitat Politècnica de València* [ 01/11/2018 – 01/12/2023 ]

Localitatea: Valencia | Țara: Spania

Calificativul *Excelent, Summa cum laude*, nominalizare *Premio Extraordinario de Doctorado* (recunoaștere publică a uneia dintre cele mai bune teze de doctorat susținute la Universitat Politècnica de València, an universitar 2023-2024).

Teza de doctorat: *La enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera en Rumanía. Análisis de la situación y propuestas de mejora* (<https://doi.org/10.4995/Thesis/10251/201556>)

Coordonator: Prof. Françoise Therese Olmo Cazeveille

Programul de doctorat: *Lenguas, Literaturas y Culturas, y sus Aplicaciones, Departamento de Lingüística Aplicada, Universitat Politècnica de València*

Activitate de cercetare:

- Stagiul de cercetare realizat în cadrul Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, în perioada 1 octombrie 2022-1 februarie 2023 (Titlul cercetării: *Predarea limbii spaniole în sistemul universitar românesc*).
- Stagiul de cercetare și practică prin mobilitate de tip Erasmus+ în cadrul Facultății de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai, în perioada 1 septembrie 2021-1 februarie 2022 (Titlul cercetării: *Predarea limbii spaniole în sistemul preuniversitar românesc*).

## Certificat de absolvire a programului de formare psihopedagogică, Nivelul II

*Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic* [ 2016 – 2019 ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

## Diplomă de Master în Comunicare multilingvă și multiculturală-limba spaniolă

*Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Facultatea de Litere* [ 2016 – 2019 ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România | Media finală/ Rezultatul final: Nota 10

## Examen de definitivare în învățământul preuniversitar

*Ministerul Educației Naționale* [ 2018 ]

Media finală/ Rezultatul final: 9,75

Limba și Literatura Spaniolă (Specialitate și metodică predării)

## Certificat de absolvire a programului de formare psihopedagogică, Nivelul I

*Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic* [ 2013 – 2017 ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

## Diplomă de Licență în specializarea Limba și Literatura Spaniolă-Limba și Literatura Norvegiană

*Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca, Facultatea de Litere* [ 2013 – 2017 ]

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România | Media finală/ Rezultatul final: Nota 9,75

## Diplomă de Bacalaureat

*Colegiul Național "Unirea"* [ 2009 – 2014 ]

Localitatea: Brașov | Țara: România

Uman, Filologie, secție bilingvă-limba spaniolă

## COMPETENȚE LINGVISTICE

---

**Limbă(i) maternă(e):** Română

**Altă limbă (Alte limbi):**

### Spaniolă

**COMPREHENSIUNE ORALĂ** C2 **CITIT** C2 **SCRIS** C2  
**EXPRIMARE SCRISĂ** C2 **CONVERSAȚIE** C2

### Engleză

**COMPREHENSIUNE ORALĂ** B2 **CITIT** B2 **SCRIS** A2  
**EXPRIMARE SCRISĂ** A2 **CONVERSAȚIE** B1

### Norvegiană

**COMPREHENSIUNE ORALĂ** B1 **CITIT** B1 **SCRIS** A2  
**EXPRIMARE SCRISĂ** A2 **CONVERSAȚIE** A2

### Valenciană

**COMPREHENSIUNE ORALĂ** B1 **CITIT** A2 **SCRIS** A2  
**EXPRIMARE SCRISĂ** A2 **CONVERSAȚIE** A2

*Niveluri: A1 și A2 Utilizator de bază B1 și B2 Utilizator independent C1 și C2 Utilizator experimentat*

## COMPETENȚE DIGITALE

---

ECDL: Permisul European de Conducere a Computerului Complet

## COMPETENȚE DE COMUNICARE ȘI INTERPERSONALE

---

### Competențe de comunicare și interpersonale

- Bune competențe de comunicare și capacitate de adaptare la medii multiculturale, dobândite din experiența predării și din participarea la diferite activități și proiecte de formare.
- Abilități excelente în lucrul cu copii, adolescenți și adulți dobândite în urma experienței ca profesor și ca voluntar.
- Flexibilitate, disciplină, seriozitate, muncă individuală și în echipă.

## COMPETENȚE ORGANIZATORICE

---

**Competențe organizatorice** Bune competențe de coordonare dobândite în urma activității de voluntar și profesor, responsabilitate, proactivitate, capacitate de a lucra sub presiune.

## ALTE COMPETENȚE ȘI APTITUDINI

---

### Alte diplome și atestate

- Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) – nivel B2 – atestat internațional de limba spaniolă, eliberat de Ministerul Educației din Spania
- Diploma de Español como Lengua Extranjera (DELE) – nivel C1 – atestat internațional de limba spaniolă, eliberat de Ministerul Educației din Spania

## INFORMAȚII SUPLIMENTARE

---

### Activități profesionale

Membru cofondator proiect *Influentes en E/LE* (proiect internațional destinat studenților și profesorilor de limba spaniolă), Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca:

- Coorganizator *II Encuentro con Influentes en E/LE*, 24-28 aprilie 2023 (eveniment online)
- Coorganizator *I Encuentro con Influentes en E/LE*, 4-8 aprilie 2022 (eveniment online)

Profesor evaluator la Olimpiada de Limbi Romanice (Limba spaniolă), Etapa județeană, 2019, Cluj-Napoca

Profesor evaluator la Examenul de Bacalaureat 2019, Proba de Cultura spaniolă, Sesiunea iunie-iulie, Cluj-Napoca

Profesor evaluator la Proba de evaluare a cunoștințelor de limba spaniolă pentru clasa a IX-a, 2019, Cluj-Napoca

### Premii și distincții

- Nominalizare la *Premiile Excellentia*, Ediția X, 2023, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca (categoria *Profesor excellentia*)
- Premiul II, *Sesiunea științifică a studenților, masteranzilor și doctoranzilor*, 17-25 mai 2019, Limba și literatura spaniolă, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
- Premiul 1, *Concursul de traduceri literare*, secția master CMM, decembrie 2018, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
- Locul 4, *Olimpiada de limbi romanice* (limba spaniolă), faza națională, 2014, Târgu-Mureș
- Locul 1, *Olimpiada de limbi romanice* (limba spaniolă), faza județeană, 2014, Brașov
- Locul 5, *Olimpiada de limbi romanice* (limba spaniolă), faza națională, 2013, Bacău
- Locul 1, *Olimpiada de limbi romanice* (limba spaniolă), faza județeană, 2013, Brașov

## Cursuri de formare și perfecționare

- Curs Moodle *LSP-TEOC.Pro: Language for Specific Purpose- Teacher education online course for professional development* (7 module: Needs analysis; LSP Course and Syllabus Design; LSP Communities, disciplinary genre and Corpora; Developing language skills in a specialized and general foreign language; LSP materials evaluation and design; The task-based and problem-based learning in LSP; Evaluation in LSP).
- Curs NOOC *Aproximación a la IA*, 8-17 mai 2024, Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado și Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes.
- *II Jornada de formación de profesores de español de Centroeuropa*, 27 aprilie, Edinumen.
- Curs NOOC *Calidad de Recursos Educativos Digitales: Didáctica*, 17-26 aprilie, INTEF și Ministerio de Educación, Formación Profesional y Deportes.
- Atelier didactic *Pon inmersión en tu aula: ¿Cómo trabajar mediante situaciones comunicativas contextualizadas en el aula de ELE?*, 21 martie 2024, Edinumen.
- *I Jornada en línea para la Enseñanza de ELE en clases individuales*, 3 februarie 2024, EnClave-ELE.
- *¿DELE o SIELE? Debate sobre la evaluación certificativa en ELE*, 17 ianuarie 2024, Edinumen.
- *El Chat GPT como asistente de los profesores de ELE*, 5 mai 2023, Barcelona Escuela Mediterráneo Tandem.
- *Español en contacto: diversidad lingüística y multilingüismo en el mundo hispánico y en la clase de español*, 9 februarie 2023, SGEL.
- *Enseñar con amor. Conservar el nivel de atención de los estudiantes en los cursos en línea*, 20 februarie 2023, Edinumen.
- *Semana Práctica de la enseñanza de idiomas*, 14-20 februarie 2022, ProfedeELE.
- Curs NOOC *Aprendizaje intercultural*, 17 mai-13 iunie 2021, Universidad de Salamanca și Edinumen.
- *Jornada de Formación para profesores de español*, 11-12 februarie 2021, Edinumen, Cursos Internacionales și Universidad de Salamanca.

## Alte formări

- Curs *Creación de actividades y secuencias didácticas*, 2 noiembrie-5 decembrie 2020, Ministerio de Educación y Formación Profesional de España și Universidad Internacional Menéndez Pelayo.
- *Semana Digital del Español*, 23-27 noiembrie 2020, Federación Española de Escuelas de español como lengua extranjera (FEDELE).
- Curs *Generar vídeos screencast y vídeos didácticos para tus trabajos académicos*, 5 noiembrie 2020, Universitat Politècnica de València.
- *Jornada en línea para profesores de ELE. Docencia virtual: ideas para el nuevo curso*, 19 septembrie 2020, EnClave-ELE.
- Curs *Towards a reflexive learning focusing on Discovery Learning*, iulie 2020, Edinumen USA, CAL y la Universidad de Salamanca.
- Curs *Students as intercultural speakers*, iulie 2020, Edinumen USA, CAL, Universidad de Salamanca.
- Curs *Motivating students through emotional learning*, iulie 2020, Edinumen USA, CAL, Universidad de Salamanca.
- Curs *Learning through experience*, iulie 2020, Edinumen USA, CAL, Universidad de Salamanca.
- *III Jornada de formación de profesores de español Universidad de Salamanca-Edinumen*, 25-26 iunie 2020, Edinumen.
- Curs NOOC *Factores individuales en la enseñanza de lenguas*, 18 mai-28 iunie 2020, Universidad de Salamanca și Edinumen.
- *I Jornada en línea para la Enseñanza de Español con Fines específicos (Profesionales)*, 15 mai 2020, EnClave-ELE.
- Curs edX *Soy docente, ¡qué miedo! Gestiona eficazmente tus emociones*, 11-19 mai 2020, Universidad Autónoma de Madrid.
- *Jornada en línea para la Enseñanza de ELE a niños y adolescentes*, 18 aprilie 2020, EnClave-ELE.
- Curs *Recursos pedagógicos para reducir la brecha digital/Pedagogical tools to face digital divide*, 10 martie 2020, Universitat Politècnica de València.

- Curs *¿Cómo gestionar información? Mendeley: Gestión de referencias bibliográficas y documentos*, 11 noiembrie 2019, Universitat Politècnica de València.
- *Întâlnirea profesorilor de limba spaniolă 2019*, organizată de Institutul Cervantes din București, Biroul de Învățământ, Cultură și Sport al Ambasadei Spaniei în România și Casa Corpului Didactic București, 10-11 mai 2019, Institutul Cervantes din București.

## REȚELE ȘI AFILIERI

---

[ 2024 - În curs ]

### Membru Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)

## ANEXE

---

### Participări la conferințe, congrese, colocvii naționale și internaționale

- Participare *8º Congreso Internacional Virtual en Investigación e Innovación Educativa*, 22-23 mai 2024, organizat de REDINE-Red de Investigación e Innovación Educativa (Titlul prelegerii: "*Threads como nueva herramienta para desarrollar las estrategias comunicativas escritas en ELE*").
- Participare *III Jornada sobre inserción laboral en ELE: horizontes profesionales en el ámbito del Español como Lengua Extranjera*, 29 noiembrie 2023, Universidad a Distancia de Madrid- UDIMA (Titlul prelegerii: "*La enseñanza de ELE en Rumanía*") (profesor invitat).
- Participare *VI Congreso Internacional franco-español E-GRAPHELES*, 19-21 octombrie 2022, Valencia, Departamento de Lingüística Aplicada, Universitat Politècnica de València (Titlul prelegerii: "*Usos de Instagram para trabajar la expresión e interacción escritas en el aula de ELE del alumnado rumano*" împreună cu Françoise Olmo Cazevieille).
- Participare la întâlnirea virtuală a proiectului "*Recuperación lingüística a través del scrapbooking digital, una herramienta metodológica innovadora para fomentar la escritura en contextos multilingües*", 6 mai 2022, Universidad de Valencia, Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura. (Titlul prelegerii: "*Padlet como herramienta interactiva para trabajar la escritura y fortalecer el aprendizaje en estudiantes universitarios rumanos*") (profesor invitat).
- Participare *13º Seminario de Investigación del DLA*, 4 mai 2022, Valencia, Departamento de Lingüística Aplicada, Universitat Politècnica de València (Titlul prelegerii: "*Una aproximación al perfil del profesorado rumano de ELE de secundaria superior: evidencias para el diseño de una guía de buenas prácticas*").
- Participare *12º Seminario de Investigación del DLA*, 5 mai 2021, Valencia, Departamento de Lingüística Aplicada, Universitat Politècnica de València (Titlul prelegerii: "*El uso de la gamificación en el aula de ELE en un contexto universitario rumano: propuestas y reflexiones*").

### Asistențe la conferințe, congrese, colocvii naționale și internaționale

- *8º Congreso Internacional Virtual en Investigación e Innovación Educativa*, 22-23 mai 2024, REDINE-Red de Investigación e Innovación Educativa.
- *III Simposio Virtual ELEinÉirinn. Teaching Spanish as a Foreign Language: Students, Teachers and Institutions*, 8-9 iunie 2023, Grupo ELEinÉirinn, Irlanda.
- *III Seminario Internacional de Sociolingüística. De la norma, el estándar y lo normativo: la discriminación lingüística*, 18 mai 2022, Universidad de Alicante.
- *XXII Web Seminario TIC-ETL: Redes sociales y social media en la enseñanza y el tratamiento de lenguas*, 14 ianuarie 2022, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- *3<sup>rd</sup> Internacional Conference EnTRetextos*, 13-14 mai 2021, Universidad de Alicante.
- *Coloquio Internacional de Español como Lengua Extranjera PUCV 2020: Perspectivas y Proyecciones en Metodología e Investigación*, 9-10 septembrie 2020, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso- Chile.
- *Colocviul Internațional Romania contexta II*, 11-12 octombrie 2019, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca.

- *Seminarul internațional de traduceri literare*, 5 iunie 2018, Departamentul de Limbi și Literaturi Scandinave, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca.
- Colocviul Internațional *Romania Contexta I*, 13-14 octombrie 2017, Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai.

## PUBLICAȚII ȘI ARTICOLE

### Articole și capitole de cărți

- Paula Andreea STÎNGĂ, "Una aproximación al perfil del profesorado rumano de ELE de secundaria superior: evidencias para el diseño de una guía de buenas prácticas", în *Estudios de lingüística aplicada VI [Scientia] Serie Lingüística* (editorii T. Molés-Cases, R. Currás Móstoles, C. Periñán-Pascual și F. Romero Forteza), Universitat Politècnica de València, Editura EdUPV, 2023, pp. 143-162. ISBN: 978-84-1396-189-7 <https://doi.org/10.4995/SCLIN.2023.672001>
- Françoise Olmo Cazevieille și Paula Andreea STÎNGĂ, "Actividades en Instagram para mejorar las estrategias comunicativas escritas en ELE aplicadas al alumnado rumano", în *Enseñanza-aprendizaje de lenguas en entornos digitales* (editorii C. Periñán-Pascual și Jean-Marc Mangiante), Valencia, Editura Tirant lo Blanch: Tirant Humanidades, 2023, pp. 19-50. ISBN: 9788411831314.
- Paula Andreea STÎNGĂ, "La gamificación en un contexto universitario rumano: propuestas y reflexiones", în *Estudios de Lingüística Aplicada V [Scientia] Serie Lingüística* (editorii F. Olmo Cazevieille, M.L. Carrió-Pastor, C. Periñán-Pascual și F. Romero Forteza), Universitat Politècnica de València, Editura EdUPV, 2022, pp. 111-128. ISBN: 978-84-1396-052-4 <https://doi.org/10.4995/SCLIN.2022.632301>
- Françoise Olmo Cazevieille și Paula Andreea STÎNGĂ, "¿Cómo identificar los factores incidentes en el aprendizaje? Investigación aplicada al alumnado rumano de ELE", în *MarcoELE*, nr. 34, 2022, pp. 1-20. ISSN-e 1885-2211 <https://marcoele.com/factores-incidentes-en-ele/>
- Paula Andreea STÎNGĂ, "Fortaleciendo la expresión escrita de los estudiantes universitarios rumanos a través de Padlet", în *Colindancias: Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central*, nr. 12, 2021, pp. 211-230. <https://colindancias.uvt.ro/index.php/dj/article/view/319>
- Paula Andreea STÎNGĂ, "¡A hablar! El juego didáctico como estrategia para la expresión oral en la clase de ELE de los alumnos rumanos", în *Limba și Literatura- Repere identitare în context european/Language and Literature - European Landmarks of Identity* (editorii Ș. Găitănar, L. Soare, V. Stîngă și A. Apostol), nr. 27, Pitești, Editura Universității din Pitești, 2020, pp. 320-327. ISSN: 1843-1577 [www.upit.ro/document/155347/no\\_27\\_-\\_2020.pdf](http://www.upit.ro/document/155347/no_27_-_2020.pdf)
- Paula Andreea STÎNGĂ, membru Comitet *Restitutio* al volumului *Sextil Pușcariu și exegeza operei lui Henrik Ibsen în revista „Familia” 4/ 16 maiu 1897 – 28 decembrie 1897: (9 ian. 1898)* (coordonatorii S. Tomescu Baci și S. Gencăraș), Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, Colecția Nordica, 2018, pp. 83-89 și pp. 91-95. ISBN 978-60617-1385-1

### Cărți și articole în curs de publicare:

- Luminița Felicia Tunsoiu, Paula Andreea STÎNGĂ și Julio Novillo Sánchez de Pedro, "El poder de las experiencias compartidas: cómo transformar el aula/Valoarea experiențelor împărtășite: cum să-ți transformi sala de clasă", Editura Presa Universitară Clujeană, 2024.
- Silvia-Maria Chireac și Paula Andreea STÎNGĂ, capitolul "Enfoque contrastivo traductológico y didáctico en la enseñanza-aprendizaje de las unidades fraseológicas en tres lenguas románicas", în numărul monografic al revistei *Romanica Olomucensia*, volumul 36, nr. 2, 2024.
- Paula Andreea STÎNGĂ, "Valoración de los refranes en la clase de traducción: propuesta didáctica para el alumnado universitario", în *Revista de Lenguas Modernas*, nr. 38, 2024.
- Paula Andreea STÎNGĂ, "Threads como nueva herramienta para desarrollar las estrategias comunicativas escritas en ELE", *CIVINEDU 2024 (Book of Proceedings)*, Editura Adaya Press, 2024, ISBN: 978-84-126060-2-7.